

May 2024

Reiwa 6



HELLO SAKURA



No.414

Kōhō-ka (Public Relations Section), Sakura City Hall

☎(043) 484-1111 or (043) 484-6103; Fax:(043) 486-8720; E-mail: koho@city.sakura.lg.jp; URL: http://www.city.sakura.lg.jp

This is a free monthly English newsletter carrying excerpts from the Japanese newsletter *Kōhō Sakura* (こうほう佐倉) issued by Sakura City. For a free subscription by postal mail, please send your request via email or fax to the above email address/fax number. In general, inquiries can be answered in English on **Wednesdays**, in Spanish on **Thursdays** and in Chinese on **Fridays**, through *Kōhō-ka*, City Hall. Except these days, inquiries can be answered only in Japanese at City Hall and/or other city facilities. Therefore, when making inquiries, please be accompanied by someone who speaks Japanese as needed.

"KOREKARA MO SAKU, SAKURA" (SAKURA WILL CONTINUE BLOOMING)



MARCH 31, 2024 70TH ANNIVERSARY OF SAKURA CITY'S MUNICIPAL ORGANIZATION ESTABLISHMENT



Aiming to create a sustainable Sakura City, 30 years from now.

On March 31, 1954, six towns and villages came together: Sakura Town, Usui Town, Shizu Village, Nego Village, Wada Village and Yatomi Village and the city was born. In the 70 years since then, Sakura City has developed by inheriting the ideas, history, nature and culture of its predecessors. To commemorate this, we will hold events during 2024 that incorporate the opinions of young people who will play a leading role in urban development, to honor and celebrate the achievements of our predecessors and to provide an opportunity to pass on Sakura City to the next generation in anticipation of the 100th anniversary milestone of the city's incorporation.

This year, there are lots of events to celebrate the 70th Anniversary!

A JOURNEY THROUGH EDWARD GOREY

Until June 23 (Sun)

In recent years, the picture books of Edward Gorey have been translated into Japanese one after another, captivating people with his mysterious worldview and precise monochrome line drawings.

Sakura City Museum of Art
☎ 485-7851

ROSE FESTIVAL

May 12(Sun) ~ June 2(Sun)

Various events will be held in conjunction with the blooming of roses. Sakura Kusabue-no-Oka ☎ 485-7821

SAKURA FIREWORKS FESTIVAL

August 3 (Sat)

The largest number of fireworks ever will light up Sakura's night. Sakura-no-Miryoku Suishin-ka (City's Attractiveness Promotion Section) ☎ 484-6146

SAKURA CITIZENS' CULTURAL FESTIVAL

October ~ November

Exhibitions of various works and stage presentations are held throughout the city. Bunka-ka (Cultural Affairs Section) ☎ 484-6191

SAKURA AUTUMN FESTIVAL

October 11(Fri), 12 (Sat) & 13 (Sun)

For three days, floats, shrines and mikoshi floats parade throughout the castle town.

Sakura-no-Miryoku Suishin-ka
(City's Attractiveness Promotion Section)

☎ 484-6146

PUBLICATION AND PANEL EXHIBITION OF A COLLECTION OF PICTURES OF THE CASTLE TOWN OF SAKURA

From October ~

We will create and publish a collection of pictures and exhibit explanatory panels at Yumesakura-kan and other locations.

Bunka-ka (Cultural Affairs Section)
☎ 484-6192

PERFORMANCES COMMEMORATING THE 70TH ANNIVERSARY OF THE CITY AND THE HARMONY HALL'S 40TH ANNIVERSARY

- ① Kyoko Tabe – Piano recital, November 3 (Sun)
- ② Vienna Ring Ensemble Concert January 11, 2025 (Sat.)
Sakura Harmony Hall ☎ 461-6221

SAKURA INDUSTRIAL EXPO

November

The city's industrial, economic, agricultural, welfare organizations, and others will exhibit and convey the appeal of commerce, industry and agriculture.

Shōkō Shinkō-ka
(Commerce & Industry Promotion Section)
☎ 484-6145

THE 42ND SAKURA MARATHON

March 30 (Sun), 2025

Approximately 8,000 runners from all over the country are invited to the event. Shōgai Spōtsu-ka (Sports-for-all Section)
☎ 484-6742

SAKURA JIDAI FESTIVAL

Set on Shinmachi street, which retains the atmosphere of a castle town, various exhibits and other items will enliven the town.

Sakura-no-Miryoku Suishin-ka (City's Attractiveness Promotion Section) ☎ 484-6146

As soon as details are determined on those listed events without fixed dates, these will be timely announced.

We will use the logo mark to inform you about operations for the 70th Anniversary of the city's incorporation.



May Festival at Kusabue-no-Oka!

May 3 (Fri) ~ 5 (Sun)



This Golden Week come and admire the great view of Kusabue-no-oka's famous "Koinobori", the large carp streamers which will appear to swim gracefully! There will be lots of events, including the popular air playground equipment "Fuwafuwa". Some of the scheduled events are:



May 3 ~ 5

- Fuwafuwa air playground
- Fluffy soap bubble experience
- Wildflowers observation
- Outdoors sports experience
- Clay crafts, etc.

May 3 (Friday, holiday)

- ◆ Special magic show by Trick Master "Sora"

May 4 (Saturday, holiday)

- Magic show by Magician "Tetsu"
- Firefighters band performance

May 5 (Sunday, holiday)

- Magic show by Magician "Tetsu"
- Firefighting ladder truck experience, etc.

PARK INFORMATION:

9:00 ~ 17:00 (16:00 is last admission)

- ★ Free for kindergarten age children and younger. ☎ 100 Yen for elementary and Jr. high school children.
- ★ 410 Yen for adults and youths of high school age.

Sakura Kusabue-no-Oka ☎ 485-7821



Rose Festival



MAY 12 (Sun) ~ June 2 (Sun)

Kusabue-no-Oka Rose Garden is home to around 2,500 rose plants of some 1,250 varieties, mainly wild roses as well as old roses. Various rose-related events and garden concerts will be held during the period. (All admission fees are separate).



Garden Concerts (At the Old Rose Garden):

- 🎵 *Yūnami Live Concert*, May 26 (Sun) from 13:30~.
- 🎵 *Piano concert by Aki Suitō*, May 12 (Sun) & 25 (Sat). ① 11:30~, ② 13:30~.
- 🎵 *Concert by the accordion ensemble "Fūsha"*, May 18 (Sat) 22 (Wed), 29 (Wed) & June 1 (Sat). ① 11:00~, ② 13:30~

Tolepainting Lessons for ages 4 and over:

Class experience painting roses on flower keychains, etc. and sales of works.

Days: May 12 (Sun) ~ 21 (Tue), 23 (Thur) ~ 26 (Sun).

Time: 10:00 ~ 12:00, 13:00 ~ 15:00

Fees: 400 Yen ~ 1,000 Yen

Free bus service:

A free special bus will operate on the days of the event from the north exit of Keisei Sakura St. to Kusabue-no-Oka on Saturdays and Sundays.



Clay craft goods

Experience and sale of roses made from lightweight soft clay in frames, wreaths, etc.

Days: May 12 (Sun), 18 (Sat) ~ 20 (Mon), 24 (Fri) ~ 26 (Sun).

Time: 10:00 to 15:00 **Fee:** 300 Yen ~



The 11th Sakura Auto History Forum

May 11 (Sat) 9:30 ~ 15:00

About 100 famous cars and 10 vintage motorcycles from Japan and abroad will gather at Kusabue-no-Oka. Admission to the exhibit is free of charge but entrance fee to the park applies. For inquiries, please contact the Sakura Motor Club homepage or call ☎ 090-6517-3152

NATURE OBSERVATION EVENT ON THE IMBANUMA SIGHTSEEING BOAT



Date/times: May 25 (Sat) ①9:00~ ②10:00~ ③11:00~.

- ★ Each trip lasts 90 minutes including 30 minutes boarding time and 45 minutes approximately for an environmental lecture.
- ★ Application required (On the Chiba electronic application service, QRC 🗑) ★ *Applications until May 13 (Mon)* ★ Free of charge
- ★ The schedule and content of this event may change depending on the weather and ship conditions
- ★ Cancelled in case of bad weather.

Meeting place: Sakura Furusato Hiroba, at the Saranka study room.

Event contents: Nature observation from a sightseeing boat, water quality experiments, etc.

Target: Junior high school students and younger, living in the city and their guardians (up to 2 guardians).

Inquiries: Seikatsu Kankyō-ka (Living Environment Section)
☎ 484-4278 / ✉ seikatsukankyo@city.sakura.lg.jp

GET A CUTE KABOSU-CHAN MANHOLE CARD AT SAKURA FURUSATO HIROBA!



We have started distributing manhole cards for free at Saranka in the Sakura Furusato Hiroba, where a sofa-shaped monument and a manhole designed with the Shiba dog "Kabosu-chan" are installed. You can also take a commemorative photo at any of the monuments!

Inquiries:

- ◆ City's Attractiveness Promotion Section
☎ 484-6146
- ◆ Sewerage Section ☎ 485-1191
- ◆ Sakura City Tourism Association
☎ 486-6000

BEFORE THE SUMMER SEASON BEGINS, LET'S KNOW AND PREVENT A HEATSTROKE

Emergency transport due to heatstroke has been occurring since around May in recent years. The risk of heatstroke is particularly high at the end of the rainy season, when temperatures suddenly start to rise and the number of people being transported by emergency increases. Heatstroke is a condition that can occur not only outdoors but also indoors and can be fatal if it becomes severe.

Let's avoid a heatstroke by acquiring the correct knowledge on how to prevent and deal with it.
Kenkō Suishin-ka (Health Promotion Section) ☎ 312-8228

WHAT IS A HEATSTROKE?

Heatstroke is when a person's body temperature regulation function does not work properly due to being in an environment with high temperature and humidity for a long time, causing heat to build up inside the body. As heat builds up, the body temperature rises, sweating profusely and the body loses water and salt, causing dizziness, headaches and other health problems. In addition, because of the environment, lifestyle, physical condition, age, etc. are closely related to the occurrence of heatstroke. It is important for each person to take care in a way that suits them.

AVOIDING A HEATSTROKE

Heatstroke is a condition that can be prevented. By taking actions that are appropriate for where you are and making a few small efforts, you can create an environment that is less susceptible to heatstroke. Also, by getting into the habit of sweating on a regular basis, you will be able to combat the summer heat. Elderly people and children, who are at high risk of heatstroke, need the attention of those around them. Let's all take measures that are appropriate to our lives and actions, encourage each other and take preventative measures.



IMPORTANT COMMON POINTS IN DAILY LIFE



○ Replenish water frequently (even if you don't feel thirsty) and also replenish salt.

○ Wear breathable, moisture-absorbing, quick-drying clothing.

○ Eat a balanced diet, get enough sleep and rest, etc. Try to lead a regular life.

While outdoors: Wear a parasol and a hat. Stay in the shade, etc. Make use of cool places as much as possible and take frequent breaks. Avoid going out during the day as much as possible on days with high temperatures and humidity.

While indoors: Use air conditioners and fans, both day and night. Check the room temperature frequently. Use blackout curtains or blinds to block sunlight.



PREPARE YOUR BODY FOR THE HEAT!

In order for the human body to sweat effectively, it is important to take time to get used to the heat. As you get used, you will sweat more quickly, become better at preventing your body temperature from rising and avoid expelling unnecessary salt when you sweat, which can prevent heat cramps, salt deficiency, etc. Get into the habit of exercising during spring season when you are less likely to sweat and build a body that can withstand the summer heat.

CONDITIONS THAT MAKE PEOPLE SUSCEPTIBLE TO HEATSTROKE.



Environment: ♦ High temperature. ♦ High humidity. ♦ Light wind or absence of it. ♦ The sunlight is strong. ♦ Remaining in an enclosed room, etc.

Life/behaviour: ♦ Intense exercise. ♦ Gardening. ♦ Long hours of outdoor work. ♦ Taking a stroll. ♦ Unaccustomed exercise, etc.



Body condition: ♦ Elderly people, children and people with chronic illnesses. ♦ Physically disabled. ♦ Unaccustomed to heat. ♦ Poor physical condition (lack of sleep, hangover, etc.)

FIRST AID IN CASE OF EMERGENCY

Heatstroke symptoms and severity classification:

Heatstroke first degree (mild)

▪ Dizziness, lightheadedness. ▪ Numbness in hands and feet. ▪ Muscle pain, cramps. ▪ Consciousness is clear.

How to deal: Give first aid and monitor progress. If symptoms do not improve, consult a medical institution.



Heatstroke second degree (moderate symptoms)

▪ Headache. ▪ Nausea and vomiting. ▪ Body malaise (fatigue). ▪ Decrease in judgement, etc. **How to deal:** Visit a medical institution promptly.



Heatstroke third degree (severe)

▪ Unconscious, response is strange. ▪ Body spasms. ▪ The body is hot.

How to deal: Call an ambulance. Cool the body as much as possible until the ambulance arrives.



If you think someone around you may be suffering from heatstroke, evacuate to a cool place such as an airconditioned room or a well-ventilated shaded area, loosen their clothes and let them rest. At the same time, hydrate the body and replenish the fluids and salts, blowing air with a fan, cool the body with water or ice packs, etc. When cooling the body, the key is to cool areas with large blood vessels, such as around the neck, armpits and the base of the thighs. If you or someone around you suffer from heatstroke, stay calm, assess the situation and take appropriate action.



MEASURES AGAINST HEATSTROKE THAT YOU CAN TAKE FROM TODAY

~ BEFORE THE ARRIVAL OF SUMMER ~

Trial run of air conditioner. Normally, air conditioner purchases, installations and repairs are concentrated in the summer, leading to waiting times. In July and August, when the temperature and humidity are high, the air conditioner could fail and people use only an electric fan, so there were cases where people suffered from heatstroke indoors. To prevent this from happening, let's test run the air conditioners.



**HOLDING SPECIAL OPENINGS & ARMOR TRY-ON EVENT AT:
KYŪ HOTTA TEI (Former Residence of Feudal Lord Hotta)
BUKE-YA SHIKI (Samurai Houses) &
SAKURA JUNTENDŌ KINENKAN (Sakura Juntendō Memorial Building)**

You will be able to contemplate materials and tour rooms that are normally closed to the public.
The special release date is May 5 (Sunday, National Holiday). Inquiries: Bunka-ka (Culture Section) ☎ 484-6192

- ◆ At the Samurai houses (Buke-ya Shiki), the armor fitting event will be held from 10:00 to 12:00 and from 13:00 to 15:00. **Fees:** 200 Yen for adults and 100 Yen for students (admission fee not included).
- ※ The facilities normally close on Mondays (Open if Mondays are national holidays and the next day will be closed). ※ The last admittance is 30 minutes before closing.
- ※ Free admission for elementary and Junior High School students on Saturdays, Sundays and holidays.
- ◆ The three buildings common admission ticket is now on sale, allowing you to visit the three facilities with one ticket. **Fees:** General 600 Yen, Students 300 Yen.



KYŪ HOTTA TEI

9:30 ~ 16:30

Fees: 350 Yen for adults,
170 Yen for students.



BUKE-YA SHIKI

9:00 ~ 17:00

Fees: 250 Yen for adults,
120 Yen for students.



**SAKURA JUNTENDŌ
KINENKAN**

9:00 ~ 17:00
Fees: 100 Yen for adults,
50 Yen for students.

FREE LEGAL CONSULTATIONS FOR FOREIGN RESIDENTS

Chiba International Center ☎ 043-297-2966 <http://www.mcic.or.jp/>

13:00 ~ 16:00 (Consultation time 45 min/person) ※ On the days with a (*) mark, consultations with specialists in the fields of immigration, visa and business starts can be provided additionally.

(Muryō Hōritsu Sōdan) Consultations by lawyers and legal specialists regarding legal problems including divorce, accident, inheritance, etc. are available for free. Interpreters are available upon request if a reservation is made at least 10 days before the consultation. (※Reservation required).



2 0 2 4

Month	May	June	July	August	Sept.	Oct.	Nov.	Dec.
Days	7 (Tue) 20 (Mon)*	3 (Mon) 17 (Mon)	1 (Mon) 16 (Tue)*	5 (Mon) 19 (Mon)	2 (Mon) 17 (Tue)*	7 (Mon) 21 (Mon)	5 (Tue) 18 (Mon)*	2 (Mon) 16 (Mon)

BICYCLE HELMETS – PARTIAL SUBSIDY

Starting July 2024, we will start providing partial subsidies for the purchase cost of bicycle helmets. This is scheduled to apply to citizens who purchased helmets after April 1, 2024. Please keep receipts, warranties, etc. issued by stores, schools, mail-order sites, etc. until the subsidy starts as you will need them when applying.

◆ Supported helmets are: Safety standards SG mark, JCF mark, CE mark [Standard: EN1078 only].
New product that meets GS mark, CPSC mark [Standard: CPSC 1203 only].

◆Bicycle helmets from online shopping sites are also eligible. Used items and items purchased from flea market sites or private sales are not eligible.

◆Subsidy amount: 1/2 of the helmet purchase cost (maximum 2,000 Yen). One helmet per user and subsidy only once.
※ Excluding shipping fees, payment amount due to points and coupons, etc. Details will be announced at a later date.

Inquiries:

Dōro Iji-ka (Road Maintenance Section) ☎484-6152



**FY 2024
LIGHT VEHICLE TAX**



A light vehicle tax is levied for any light vehicle (including mopeds, small bikes, small-sized special vehicles, and three- and four-wheeled light vehicles) as of April 1 each year. Tax payment notices will be sent around mid-May.

The deadline for light vehicle tax payment is: May 31 (Friday).

(Please call the section in charge for inquiries about other type of vehicles).

Inquiries about taxation details:
Shiminzei-ka (Municipal tax section)
☎ 484-6114

Inquiries about tax consultation:
Saiken Kanri-ka (Credit Management Section)
☎ 484-6118